

XIANGGANG SHEQUCI CIDIAN

香港社区词词典

田小琳 编著



创于1897

商務印書館

The Commercial Press

香港社区词词典

田小琳 编著

商务印书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

香港社区词词典/田小琳编著. —北京:商务印书馆,
2009

ISBN 978-7-100-05885-8

I. 香… II. 田… III. 社区—香港—词典 IV. D 669.3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 088173 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

XIĀNGGǎNG SHÈQŪCÍ CÍDIǎN

香港社区词词典

田小琳 编著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-05885-8

2009年9月第1版

开本 787×1092 1/32

2009年9月北京第1次印刷

印张 9½

定价: 18.00 元

此书是“香港社区词词典”研究计划的成果,该研究项目承岭南大学研究及高级学位课程委员会拨款资助,编号为 DR03B6,DA05B4,特此鸣谢。

说 明

社区词即社会区域词。由于社会制度的不同,社会政治、经济、文化体制的不同,以及不同社区人们使用语言的心理差异,在使用现代汉语的不同社区,流通着一部分各自的社区词。

具体地说,同属中国的领土,中国内地、台湾省、香港特别行政区、澳门特别行政区,在使用大量的共通的现代汉语词汇外,还有一些各自流通的社区词。海外华人社区使用现代汉语时,也会流通一些各自的社区词。

社区词与文言词、方言词、外来词一起构成扩大一般词汇的词源。文言词反映的是词汇和历史的~~关系~~,方言词反映的是词汇和地域的关系,外来词反映的是词汇和外族语言的关系,社区词反映的是词汇和不同社会区域的关系。社区词和方言词均与地域有关,方言词是因地域不同而形成,社区词则是因社会制度、社会背景的不同而形成。举例来说,上海、福州、广州三地使用的方言词语不同,但使用的社区词语是相同的。广州和香港、澳门使用的粤方言词语大部分是相同的,但三地流通的社区词语却有区别。因而社区词和方言词是两个不同的概念,不能混为一谈。

本词典收录的是香港社区词,即产生并流通于香港社会的词语。香港一百多年来同内地的社会形态有所区别,1997年7月1日是个分界,之前受英国统治,之后回归祖国。从历史上看,1840年至1842年英国对中国发动侵略战争,1842年8月清政府被迫签订《南京条约》,将香港割让给英国,香港一百多年来受英国殖民统治。1997年7月1日以后,中国对香港恢复行使主权,但香港继续实行资本主义制度,五十年不变,港人治港,高度自治。因而在社会形态上,仍有不同于中国内地之处。这些不同的历史和现实的社会情况,均在词汇上有所反映。

本词典收录了约 2000 条香港社区词,根据的语料是近 20 年来的香港中文报刊,同时参考了有关书籍和词典,并通过网络查验了这些词语近年在 60 多份报刊上出现的次数,具有较高的使用度。

编者

2008 年 7 月

凡 例

一、条目按词语的拼音顺序排列。读音相同的按笔画多少顺序排列；笔画相同的，按起笔横、竖、撇、点、折的顺序排列。

二、词目后注汉语拼音，注音原则依据《汉语拼音正词法基本规则》。以阿拉伯数字和外文字母开头的词语置于该字母的前面。轻声字不标调。

三、多义项条目用①②③……加以区分。词语条目一般配有例句，放在释义后面。例中如遇本条目，用“～”代替。不止一例的，例与例之间用“|”隔开。音译的外来词一般附注外文。

四、部分词语配有知识窗，介绍相关词义来源或者背景知识。

目 录

凡例·····	1
词目音序索引·····	1—20
正文·····	1—261

词目音序索引

A		B					
AA 制	1	Ball 场	4	白咕(卡)	6	绑票党	9
AO	1	BB	4	白亮污染	6	绑树党	9
AV	1	BB 机	4	白领	6	包二公	9
AV 界	1	8 号风球	4	白领丽人	6	包二奶	9
AV 男优	1	八	4	白领罪案	6	包装	9
AV 女优	1	八达通咕(卡)	4	白牌车	7	煲电话粥	9
阿灿	1	八卦	4	白牌船	7	煲老藕	9
阿二靚汤	1	八卦文化	4	白纸草案	7	宝莲寺	10
阿 sir	2	八卦杂志	5	白纸扇	7	宝物党	10
阿一鲍鱼	2	八卦周刊	5	百家乐	7	宝药党	10
安老服务	2	八元店	5	百万富翁	7	保安员	10
安老院	2	巴	5	百万行	8	保护费	10
安乐死	2	巴士	5	摆路祭	8	保良局	10
安全套	2	吧	5	拜山	8	保姆车	10
安士	2	吧台	5	拜神党	8	保释金	11
按察司	2	爸爸生	5	班房	8	保险套	11
按揭	2	霸王	5	斑马	8	保险箱服务	11
按揭贷款	2	白表	5	颁奖礼	8	保养期	11
按金	2	白车	5	斑马棍	8	报案邮柬	11
按章工作	3	白饭鱼	6	斑马纹行人穿		报警	11
案底	3	白粉	6	越线	8	报料	11
案约证明书	3	白粉饭堂	6	斑马线	8	报税墟	11
暗盘	3	白话	6	板间房	8	暴泻	11
暗室	3	白金唱片	6	办馆	9	曝光	11
		白金咕(卡)	6	半日制学校	9	曝光率	11
				半山区	9	爆肚	12
				半唐番	9	爆冷	12
				伴游公司	9	爆窃	12

2 词目音序索引

爆窃党	12	飙车	15	C	测量师楼	22	
北姑	12	飙升	15		策发会	22	
北嫂	12	表婶	15	Call 机	19	策略发展委员	
北上创业	12	表叔	15	CD	19	会	22
北上求职	12	别墅	15	CID	19	茶餐厅	22
北上营商	12	宾妹	15	擦鞋	19	茶楼	22
北水南调	12	冰	15	财务公司	19	查牌	22
本地伦敦金市		饼印	16	财政科	19	拆家	22
场	12	病态赌徒	16	财政司	19	拆息	22
本地内部税收	13	波霸	16	裁判司	20	差馆	22
本票	13	波士	16	裁判司署	20	差佬	22
本体文化	13	帛金	16	彩池	20	差婆	22
本土经济	13	泊	16	彩虹行动	20	差人	23
本土文化	13	泊车	16	餐单	20	差饷	23
本土消费	13	泊位	16	餐牌	20	柴可夫	23
逼签纸币	13	博爱医院	16	餐室	20	长短周	23
比基尼	13	博彩	16	餐饮	20	长俸	23
庇护中心	14	博彩税	16	餐饮业	20	长期服务金	23
避风塘	14	博彩业	16	残疾人士	20	唱 K	24
避寒中心	14	补仓	16	残障	20	唱片骑师	24
避暑中心	14	补习社	17	残障学生	20	抄牌	24
避税	14	补钟	17	仓	20	超班马	24
边缘工友	14	补助学校	17	仓友	21	超级市场	24
边缘化	14	补助医院	17	仓租	21	超市	24
边缘劳工	14	不交吉楼	17	藏喉图则	21	超值	24
边缘青年	14	不景	17	草地赛	21	炒	24
边缘青少年	14	不良品	17	草根阶层	21	炒股	24
边缘中产	15	不文动作	17	草根作家	21	炒家	24
边缘中产阶级	15	不文手势	17	草委	21	炒老板鱿鱼	24
便利店	15	不文物	17	草鞋	21	炒楼花	24
便装警员	15	布菲	17	厕所水	21	炒轮	25
辩方	15	布政司	17	厕纸	21	炒人	25
标参	15	布政司署	18	测量师行	22	炒散	25

炒鱿鱼	25	出街	28	D	大包围	34	
车牌	25	出镜	28		大笨象	34	
车位	25	出粮	28	D 场	32	大饼	34
车长	25	出猫	29	DJ	32	大埠	34
扯马	25	出世纸	29	搭台	32	大茶饭	35
扯旗山	25	出位	29	达明一派	32	大出血	35
晨操	26	出闸	29	答辩状	32	大碟	35
晨运	26	出钟	29	打包	32	大耳窿	35
撑台脚	26	初哥	29	打吡赛	32	大飞	35
成人	26	除	29	打簿	32	大家乐	35
成人电话	26	除牌	29	打工	32	大假	35
成人电影	26	储值咭（卡）	29	打工工厂工	33	大姐大	35
成人节目	26	穿墙党	29	打工皇帝	33	大快活	35
成人题材	26	穿梭机	29	打工妹	33	大律师	35
成人杂志	26	传播界	29	打工仔	33	大马	36
成衣业	27	传媒	29	打荷包	33	大牛	36
呈堂	27	传译	29	打机	33	大牌	36
承判制	27	船民	30	打假波	33	大圈	36
惩教	27	船王	30	打劫	33	大圈帮	36
惩教工业	27	喘定	30	打咭（卡）	33	大圈仔	36
惩教署	27	窗口公司	30	打理	33	大热倒灶	36
惩教制度	27	床位寓所	30	打麻雀	33	大热门	36
吃皇家饭	27	吹鸡	30	打女	33	大热胜出	36
持牌	27	春茗	30	打散工	33	大骚	37
持牌流动小贩	27	纯粹租房	30	打赏	33	大市	37
持牌银行	28	慈善机构	30	打蛇饼	33	大堂	37
冲锋队	28	慈善骚	30	打西人工	33	大信封	37
冲闸	28	次文化	31	打小人	34	大学及理工教	
虫控业	28	粗口歌	31	打星	34	育资助委员	
重阳拜山	28	邨巴	31	打野战	34	会	37
宠召	28	村屋	31	打仔马	34	大学教育资助	
抽水	28			打真军	34	委员会	37
筹委会	28			大班	34	大押	37

4 词目音序索引

大闸蟹	38	底薪	41	电子书	44	赌船	47
大纸	38	底线	41	吊盐水	44	度假村	48
大状	38	地标	41	掉期存款	44	度假屋	48
代客泊车	38	地产公司	41	跌钱党	44	短桩	48
代理港督	38	地产经纪	41	碟	44	堆填区	48
代通知金	38	地方法院	41	丁权	45	兑换店	48
袋装书	38	地库	42	丁屋	45	炖冬菇	48
单车径	38	地盘	42	丁屋政策	45	多宝奖金	48
单程证	38	地盘工	42	钉牌	45	多士	48
单亲家庭	39	地铺	42	顶包案	45	E	
单身贵族	39	地区报	42	顶手	45		
单 T	39	地区管理委员		订位	45		E 通道 49
单位	39	会	42	定食	45	鹅	49
单张	39	地铁上盖	42	东东云吞面	45	鳄鱼潭	49
淡友	39	地王	42	东华三院	45	儿童法庭	49
当差	39	地下	42	东区走廊	46	儿童身份证	49
党	39	地下情	42	东瀛	46	儿童院	49
档	39	地院	42	东主	46	二级片	49
导游社	39	第三保	43	动作片	46	二级影片	50
道姑	40	典押业	43	冻薪	46	二奶	50
道友	40	点心咭(卡)	43	冻饮	46	二奶村	50
灯饰	40	点心妹	43	兜客	46	二人世界	50
灯油火蜡	40	点心纸	43	豆腐花儿	46	二三线股	50
登记护士	40	电单车党	43	豆芽恋	46	二三线货币	50
等位青年	40	电话理财	43	督察级	46	二十三条	50
低迷	40	电话投注	43	督宪府	47	二十一点	50
低收	40	电老鼠	43	毒品饭堂	47	二世祖	51
低税率	40	电脑黑客	44	毒针党	47	二手	51
低下阶层	40	电视广播有限		独立学校	47	二手车	51
的士	40	公司	44	独立议员	47	二手货	51
的士高	41	电影三级制	44	独赢	47	二手价	51
的士牌	41	电子传媒	44	赌波	47	二手楼	51
抵垒政策	41	电子党	44	赌波合法化	47	二手衫	51

二手市场	51	房车	55	菲林	59	辅助警察	62
F		房津	55	菲律宾籍家庭		负增长	62
		房委会	55	佣工	59	负资产	62
发钞银行	52	房屋津贴	55	菲佣	59	附属咭(卡)	62
发烧友	52	房屋署	56	分居	59	复电	62
发展商	52	房屋调配小组	56	分居书	59	副署	62
法定机构	52	房屋委员会	56	分居协议书	59	副学士	62
法定基金	52	房屋协会	56	分判制	59	副学士先修课	
法定假日	52	房协	56	分契楼	59	程	63
法定语文	53	放盘	56	分区委员会	59	副学士学位课	
法律公证人	53	放蛇	56	芬兰浴	60	程	63
法律双语化	53	放数	56	粉红金钱	60	富户政策	63
法律援助署	53	飞车党	56	粉红信	60	富婆	63
法律援助制度	53	飞虎队	56	粉艇	60	富人食堂	63
法人社团	54	飞机场	57	风球	60	G	
法人团体	54	飞天螭螭	57	风俗娘	60		
法团	54	飞翔船	57	风月杂志	60	GST	64
法院体系	54	飞行医生	57	封闭令	60	甘草演员	64
发廊	54	飞跃计划	57	峰会	60	感化院	64
发型屋	54	非法就业	57	凤巢	60	缸中人	64
反黑工突击队	54	非法移民	57	凤阁	61	港澳居民来往	
反黑组	54	非官方议员	57	凤姐	61	内地通行证	64
反弹	54	非官守议员	58	凤楼	61	港币	64
反智	54	非礼	58	奉子成婚	61	港灿	64
返工	54	非牟利机构	58	奉子成亲	61	港督	64
泛民主派	55	非牟利团体	58	佛诞	61	港督府	66
贩文认可区	55	非牟利注册团		夫妻档	61	港姐	66
方太生活广场	55	体	58	服务式住宅	61	港进联	66
防暴队	55	非小贩限制区	58	浮动薪酬	61	港人治港	66
防鲨网	55	非营利机构	58	福义兴	61	港事顾问	66
防烟门	55	非永久性居民	58	甫士	61	港同盟	66
防止投诉委员		非原居民	58	辅币	61	港闻	66
会	55	非专利巴士	58	辅警	62	港英政府	66

6 词目音序索引

港元货币基金	66	工商科	70	公务员叙用委		骨女	78
港元旅行支票	66	工商师范学院	70	员会	75	寡佬证	78
港纸	67	工业大厦	70	公务员政治中		关爱报告	78
高等法院	67	工业行动	71	立化	75	关注团体	78
高额高龄津贴	67	工业学院	71	公信力	75	观课	78
高峰会议	67	工业中学	71	公益金	75	官地	78
高官	67	工展小姐	71	公益金百万行	75	官方成员	78
高官文化	67	工作分享	72	公营部门	75	官非	78
高官问责制	67	公娼	72	公营机构	76	官津学校	78
高级程度会考	68	公干	72	公证律师	76	官立学校	79
高级行政主任	68	公共房屋	72	公众假期	76	官媒	79
高开	68	公共房屋计划	72	公众人物	76	官守议员	79
高龄津贴	68	公共街市	73	功能团体	76	官校	79
高买	68	公共屋邨	73	功能组别	76	官仔马	79
高尚住宅	68	公共援助	73	供车	76	棺材本	79
高薪养廉	68	公关小姐	73	供股	76	棺材老鼠	79
高院	68	公开大学	73	供楼	76	灌酒党	79
高桌晚宴	68	公开试	73	共市	76	广场	79
搞事	69	公立学校	73	勾地	76	鬼佬	80
告票	69	公民党	73	狗仔队	77	鬼妹	80
割价	69	公民起动	73	嫖女	77	鬼女	80
歌神	69	公仆	74	嫖仔	77	鬼婆	80
歌王	69	公仆浮薪制	74	沽出	77	鬼仔	80
革新会	69	公司货	74	沽家	77	柜员	80
阁楼书店	69	公司课	74	沽盘	77	贵宾房	80
格价机制	69	公帑	74	沽清	77	贵宾银行服务	80
格价专员	69	公屋	74	沽压	77	贵妇党	80
个人入息课税	69	公屋富户	74	姑娘	77	贵利	80
个人游	70	公屋垃圾虫	74	股民	77	贵利党	80
更生人士	70	公屋住户资助		股压	77	贵利王	80
更新人士	70	政策	74	股灾	78	国货公司	80
工厂大厦	70	公务员	75	骨场	78	国际学校	81
工厂食堂	70	公务员本地化	75	骨妹	78	国企股	81

国乐	81	荷兰水盖	85	红筹股	89	华裔小姐	93
过埠新娘	81	荷里活	85	红筹指数	89	华语	93
过渡时期	81	核数署	85	红灯区	89	华资	93
过江龙	81	贺岁杯	85	红股	89	华资银行	93
过面	81	贺岁片	86	红棍	90	欢场	93
过气	81	黑工	86	红盘	90	欢场女子	93
H		黑咕(卡)	86	红色暴雨警告		欢场片	93
H 股	82	黑客	86	信号	90	环保税	93
还押	82	黑马	86	红色小巴	90	环首死刑	93
海洛因	82	黑色暴雨警告		红色炸弹	90	缓跑径	93
海外家庭佣工	82	信号	86	红衫鱼	90	换地权益书	93
海外教师	82	黑市居民	86	红衫鱼行动	90	换楼客	94
海外考试	82	黑市劳工	86	红雨	91	皇后像广场	94
海外银行	82	黑箱车	86	后备警察	91	皇家	94
海鲜价	82	黑箱作业	87	候任	91	皇家工	94
早厕	82	黑学生	87	互助委员会	91	皇家垃圾	94
行货	82	黑衣判官	87	户口	91	皇家香港辅助	
航空医生	83	黑印身份证	87	户外活动	91	警察	94
毫	83	黑雨	87	护卫	91	皇家香港辅助	
毫股	83	恒生分类指数	87	护卫公司	91	空军	94
豪雨	83	恒生 H 股指数	87	护卫员	91	皇家香港警察	
豪宅	83	恒生香港中资		护幼基金	91	队	95
濠江	83	企业指数	87	护幼教育基金	91	皇家香港军团	95
好友	83	恒生银行股价		花车巡游	92	皇家御用大律	
合资格境外机		指数	87	花红	92	师	95
构投资者	83	恒生指数	88	花王	92	皇室训令	95
和安乐	83	恒生指数成分		花蟹	92	黄大仙祠	96
和合图	84	股	88	花心	92	黄昏马	96
和群乐	84	恒生指数期货	88	华埠	92	黄脚鸡	96
和胜和	84	恒生中国企业		华府	92	黄脚鸡党	96
和头酒	85	指数	88	华姐	92	黄金时段	96
荷官	85	恒指期货	88	华人资本	92	黄色暴雨警告	
		红簿仔	89	华洋轱辘	92	信号	96

8 词目音序索引

黄色架步	96	J	纪律人员	103	兼读课程	106
黄业	96		忌廉	103	检定教师	106
黄页	96		济贫箱	103	检获	106
黄雨	96		寄养家庭	103	检控	106
回报率	96		加一	104	检讨	107
回流	97		夹屋	104	见工	107
回流移民	97		夹心阶层	104	见习骑师	107
回吐	97		夹心阶层住		间接歧视	107
回乡证	97		屋计划	104	间选	107
回佣	97		夹心人	104	健美先生	107
汇点	97		佳丽	104	健美小姐	107
汇集风险	97		家计会	104	鉴证科	107
汇市	97		家事法庭	104	僭建物	107
会见市民计划	97		家庭电器	104	讲故事文化	107
会考	98		家庭服务中		讲数	107
婚姻监礼人	98		心	104	讲座套餐	107
混合语	98		家庭岗位	105	交吉	107
货板	98		家庭岗位歧		交投	107
货版	98		视	105	郊野公园	108
货办	98		家长教育	105	娇娃	108
货不对办	98		家政	105	胶袋	108
货柜	98		家政佣工	105	胶地赛	108
货柜车	98		家政中心	105	角子机	108
货柜船	98		嘉宾位	105	搅珠	108
货品税	98		嘉年华	105	教导所	108
货尾	98		假金党	105	教父	108
I			假金戒指党	106	教师中心	108
			假咭(卡)党	106	教育局	108
			假钱党	106	教职共享	109
			假药党	106	教资会	109
			架步	106	教宗	109
			坚料	106	街边货	109
			兼读	106	街市	109
ICAC	99					
IDD	99					
IQ	99					
IVA	99					

街头运动	109	经纪	113	居港权	116	看相党	119
街头战士	109	经纪牌	113	居屋	116	康城电影节	119
街招	109	精品店	113	居屋计划	116	康乐活动	119
街钟	109	精英移民	113	居英权计划	116	柯打	119
杰出领袖选		警察机动部		居者有其屋		科	119
举	109	队	113	计划	116	科主任	120
杰出青年	109	警队	113	巨无霸	116	壳股	120
杰青	110	警花	113	拒载	117	克拉	120
解画	110	警权	113	拒咯兵	117	课室	120
界限街	110	警司	113	捐血	117	空降	120
借桥	110	警讯	113	军票	117	空中少爷	120
金多宝彩池	110	警员	114	军用手票	117	孔教	120
金咭(卡)	110	警钟	114	军装警员	117	控方	120
金兰姊妹	110	劲升	114			控股	120
金马奖	110	九广铁路	114	K		控罪	120
金毛	111	九龙城寨	114	K	118	口袋书	120
金牛	111	九龙皇帝	114	K 场	118	扣查	120
金牌经理人	111	九龙巡检司	115	K 压	118	快餐文化	120
金牌司仪	111	九年制强制		K 仔	118	快闪党	121
金曲	111	性义务教		咖啡妹	118	快速客船	121
金融产品	111	育	115	咖啡女郎	118	狂野派对	121
金像奖	111	九五更	115	卡拉 OK 酒			
金银胸	111	酒吧	115	廊	118	L	
金银指数	111	酒店高钟	115	卡通	118	垃圾虫	122
金鱼	112	酒廊	115	咭(卡)数	118	垃圾电邮	122
金鱼缸	112	酒牌	115	开放日	118	垃圾歌手	122
津贴学校	112	酒牌局	115	开放营	118	垃圾零食	122
津校	112	酒水	115	开镜	119	垃圾食品	122
禁闭中心	112	旧生	115	开锣日	119	垃圾食物	122
禁区通行证	112	旧生会	116	开盘	119	拉埋天窗	122
禁区纸	112	救命钟	116	开片	119	拉人	123
禁烧爆竹令	112	救伤车	116	看更	119	兰桂坊	123
禁制令	112	救市	116	堪輿家	119	蓝筹股	123